

## Zmluva o výpožičke nebytových priestorov

uzavretá podľa § 659 a násl. Občianskeho zákonníka a § 13 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len zmluva)

### Článok I Zmluvné strany

Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR

1. **Požičiavateľ:** SR - Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR  
Sídlo: Námestie slobody č. 6, 810 05 Bratislava  
Právna forma: rozpočtová organizácia  
Zastúpené: JUDr. Andrej Holák – vedúci služobného úradu ministerstva  
IČO: 30416094  
DIČ: 2020799209  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000117681/8180  
(ďalej len „požičiavateľ“)

Zmluva č. 105/1900/2009

Prílohy/listy:

2. **Vypožičiavateľ:** SR – Úrad verejného zdravotníctva MDPT SR  
Sídlo: Legionárska 27, 831 04 Bratislava  
Právna forma: rozpočtová organizácia  
Zastúpené: MUDr. Ľubomír Hano, MPH – riaditeľ  
IČO: 30809321  
DIČ: 2020888364  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000200565/8180  
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

Požičiavateľ a vypožičiavateľ na základe ustanovenia § 13 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, podľa ktorého môže správca majetok štátu prenechať do nájmu alebo výpožičky, s poukázaním na skutočnosť, že obe zmluvné strany sú rozpočtovými organizáciami a predmetom výpožičky je vec vo vlastníctve štátu, týmto vyjadrujú spoločnú vôľu uzavrieť túto zmluvu o výpožičke v súlade s § 659 a násl. ustanovení Občianskeho zákonníka.

### Článok II Predmet výpožičky

- 2.1 Požičiavateľ je správcom nchnuteľného majetku štátu - administratívno-technickej budovy na Námestí slobody č. 6 v Bratislave, v katastrálnom území BA - m. č. Staré mesto, súpisné číslo 102902, umiestnenej na pozemku parc.č.7779, zapísanej na LV č. 4455, vedeného správou katastra hlavného mesta Bratislavy.

- 2.2 Požičiavateľ prenecháva do bezplatného užívania vypožičiavateľovi nebytové priestory vo vyššie špecifikovanej budove na 9. poschodí o celkovej výmere 735,70 m<sup>2</sup>, ktoré tvorí 20 kancelárií, chodby, vestibul, schodištia a sociálne zariadenia. Bližšia špecifikácia nebytových priestorov s grafickým vyobrazením je uvedená v prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (ďalej len „predmet výpožičky“).

### Článok III Účel výpožičky

- 3.1 Vypožičiavateľ je oprávnený predmet výpožičky užívať len ako administratívne priestory.
- 3.2 Vypožičiavateľ prehlasuje, že je s technickým stavom predmetu výpožičky riadne oboznámený, tento je užívateľsky schopný, bude mu zápisnične odovzdaný a bude slúžiť dohodnutému účelu.
- 3.3 Vypožičiavateľ nie je oprávnený predmet výpožičky užívať na iný účel, ako na účel dohodnutý v tejto zmluve.

### Článok IV Doba výpožičky

- 4.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na 5 rokov od 1.6.2009.
- 4.2 Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky vrátiť, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však v posledný deň doby výpožičky podľa ods. 4.1 tohto článku.
- 4.3 Zmluva sa končí:
- a) uplynutím doby, na ktorú sa výpožička dohodla alebo,
  - b) dohodou zmluvných strán v písomnej forme alebo,
  - c) výpoveďou požičiavateľa pri podstatnom porušení zmluvnej povinnosti, ktorým sa rozumie konanie vypožičiavateľa v rozpore s článkami III. ods. 3.3 a čl. VI ods. 6.2 a 6.3 zmluvy. Výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

### Článok V Úhrada nákladov spojených s výpožičkou

- 5.1 Na účel tejto zmluvy sa za náklady spojené s predmetom výpožičky považuje dodávka elektrickej energie, tepla, vodné a stočné, zrážkové vody, odvoz a likvidácia odpadu, upratovanie, zimná a letná údržba okolia budova, údržba a opravy kúrenia, výťahov a revízie zariadení.

**5.2. Úhrada za náklady požičiatel'a spojené s výpožičkou :**

	mesačne Sk	mesačne €	ročne Sk	ročne €
5.2.1 za dodávku tepla (ÚK)	17 500,00	580,89	210 000,00	6 970,72 €
5.2.2 za teplú vodu	370,00	12,28	4 440,00	147,38 €
5.2.3 za vodné-stočné	1 050,00	34,85	12 600,00	418,24 €
5.2.4 za zrážkovú vodu	220,00	7,30	2 640,00	87,63 €
5.2.5 za elektrickú energiu	11 500,00	381,73	138 000,00	4 580,76 €
5.2.6 za OLO	2 300,00	76,35	27 600,00	916,15 €
5.2.7 za zimnú údržbu	750,00	24,90	9 000,00	298,75 €
5.2.8 za letnú údržbu	750,00	24,90	9 000,00	298,75 €
5.2.9 za údržbu kúrenia	700,00	23,24	8 400,00	278,83 €
5.2.10 za opravy výtahov	600,00	19,92	7 200,00	239,00 €
5.2.11 za revízie zariadení	350,00	11,62	4 200,00	139,41 €
5.2.12 za upratovanie	8 900,00	295,43	106 800,00	3 545,11 €

**5.3. Spolu úhrada za náklady požičiatel'a spojené s výpožičkou ročne :**

**539 880,00 Sk                      17 920,73 €**

**5.4. Mesačná úhrada za náklady požičiatel'a spojené s výpožičkou spolu :**

**44 990,00 Sk                      1 493,39 €**

5.5. Požičiatel' bude vypožičiatel'ovi fakturovať pravidelne mesačne vopred do 5. dňa príslušného mesiaca dohodnutú úhradu nákladov požičiatel'a spojených s výpožičkou sumu **1 493,39 € (44 990,00 Sk)**. Splatnosť faktúry je do 30 dní od jej doručenia. Prvá faktúra bude požičiatel'om vystavená do 30 dní odo dňa podpisu zmluvy obidvomi zmluvnými stranami.

5.6. Náklady požičiatel'a spojené s výpožičkou nebytových priestorov (elektrická energia, vodné, stočné a pod.) sú len nákladmi požičiatel'a na ich získanie (náklady podľa faktúr od dodávateľa), pričom požičiatel' si k týmto nákladom nekalkuluje žiadny zisk.

5.7. Pri omeškaní vypožičiatel'a s úhradou faktúry je požičiatel' oprávnený účtovať úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

5.8. Kalkulácia úhrady nákladov spojených s výpožičkou bola vypracovaná na základe výdavkov požičiatel'a spojených s výpožičkou nebytových priestorov pre vypožičiatel'a nasledovne :

- a) dodávku tepla na ÚK a teplej úžitkovej vody (TÚV)  
ÚK - podľa m<sup>3</sup> obostavaného objemu priestoru; vypožičiatel' znáša náklady na ÚK za priestory, ktoré sú predmetom výpožičky,  
TÚV - podľa počtu osôb; vypožičiatel' znáša náklady na TÚV pripadajúce na osoby nachádzajúce sa v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky.
- b) dodávku pitnej vody z verejného vodovodu a odvádzanie odpadových vôd (vodné, stočné)  
- podľa počtu osôb; vypožičiatel' znáša náklady na vodné, stočné pripadajúce na osoby nachádzajúce sa v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky.

- c) odvádzanie zrážkových vôd – podľa  $m^2$  užívanej podlahovej plochy; vypožičiavateľ znáša náklady na odvádzanie zrážkových vôd za priestory, ktoré sú predmetom výpožičky,
  - d) zber, odvoz a zneškodnenie komunálnych odpadov a drobných stavebných odpadov (OLO)
    - podľa počtu osôb; vypožičiavateľ znáša náklady na OLO pripadajúce na osoby nachádzajúce sa v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky,
  - e) elektrická energia – podľa odborného kvalifikovaného prepočtu vypracovaného energetikom podľa elektrických spotrebičov nachádzajúcich sa v priestoroch vypožičiavateľa, ktoré sú predmetom výpožičky,
  - f) opravy a údržba výťahov - podľa  $m^2$  užívanej podlahovej plochy; vypožičiavateľ znáša náklady na opravy a údržbu výťahov za priestory, ktoré sú predmetom výpožičky,
  - g) letná a zimná údržba okolia budovy - podľa  $m^2$  užívanej podlahovej plochy; vypožičiavateľ znáša náklady na údržbu za priestory, ktoré sú predmetom výpožičky
  - h) údržba a opravy kúrenia - podľa  $m^2$  užívanej podlahovej plochy; vypožičiavateľ znáša náklady na údržbu za priestory, ktoré sú predmetom výpožičky
  - i) revízie elektr. zariadení, výťahov a pod. - podľa  $m^2$  užívanej podlahovej plochy; vypožičiavateľ znáša náklady na revízie za priestory, ktoré sú predmetom výpožičky
  - j) upratovanie - podľa  $m^2$  užívanej podlahovej plochy; vypožičiavateľ znáša náklady na upratovanie za priestory, ktoré sú predmetom výpožičky
- 5.9 Vyúčtovanie úhrad nákladov spojených s výpožičkou nebytových priestorov vykoná požičiavateľ do 31. mája nasledujúceho roku, podľa skutočne vynaložených nákladov.
- 5.10 Nedoplatky alebo preplatky z vyúčtovania úhrad nákladov spojených s výpožičkou sú splatné do 30 dní odo dňa doručenia vyúčtovania.
- 5.11 Vypožičiavateľ nemá nárok na náhradu škody, ktorá mu vznikne prerušením plnenia služieb spojených s dodávkou energií, ak toto prerušenie nebolo spôsobené zavineným konaním požičiavateľa.

#### Článok VI Práva a povinnosti zmluvných strán

- 6.1 Vypožičiavateľ berie na vedomie, že predmet výpožičky nie je poistený pre žiadnu z poistných udalostí.
- 6.2 Vypožičiavateľ nesmie prenechať predmet výpožičky na užívanie tretej osobe.
- 6.3 Vypožičiavateľ môže vykonávať drobné stavebné úpravy vo vypožičaných priestoroch iba s predchádzajúcim písomným súhlasom odboru správy majetku (OSM) MDPT SR. OSM do siedmich pracovných dní po doručení žiadosti do podateľne MDPT SR odpovie na písomnú žiadosť vypožičiavateľa. V prípade nesúhlasu musí byť uvedený dôvod. Náklady na odsúhlasené drobné stavebné úpravy, vrátane nákladov na príslušné revízie a atesty znáša vypožičiavateľ.

- 6.4 Požičiavateľ týmto dôrazne upozorňuje vypožičiavateľa, že v budove je stropné kúrenie „Crittall“ a preto zakazuje akékoľvek vŕtanie do stropu. Predmet výpožičky nie je klimatizovaný. Montáž vonkajších klimatizačných jednotiek na fasádu budovy a okná nie je povolená, pretože sa jedná o pamiatkovú budovu v pamiatkovej zóne. Počítače sú zapájané na červené zásuvky (UPS), preto na uvedené zásuvky nesmie byť pripojený žiadny iný spotrebič.
- 6.5 Budova bola daná do užívania v roku 1951 a vzhľadom na svoj vek v súčasnosti sa realizujú postupne rekonštrukčné práce budovy. Jedná sa o výmenu okien, rozvodov pitnej vody, kanalizácie, sociálnych zariadení a výťahov.
- 6.6 Vypožičiavateľ bude používať pre svoje potreby jednotnú dátovú sieť budovy výhradne na 9. poschodí budovy s vlastnými technickými prvkami. Rozširovanie dátovej siete bude možné len prostredníctvom požičiavateľa.
- 6.7 Vypožičiavateľ je povinný zabezpečovať v stanovených lehotách na svoje náklady revízie vlastných alebo vypožičaných elektrospotrebičov v zmysle STN 331610, ktoré sa pripájajú pohyblivým privodom. Na požiadanie odborného pracovníka požičiavateľa pre BTZ je vypožičiavateľ povinný predložiť zápis alebo kópiu zápisu z týchto kontrol, odborných prehliadok (OP), odborných skúšok (OS) alebo revízií.
- 6.8 Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť OSM potrebu opráv väčšieho charakteru a umožniť mu ich vykonať, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením povinnosti vznikla.
- 6.9 Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne od vyznania požičiavateľom o vzniku havárie v objekte umožniť požičiavateľovi alebo ním povereným pracovníkom, prístup k dôležitým zariadeniam objektu /k rozvodom vody, plynu, elektriny a pod./.
- 6.10 Požičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú vypožičiavateľovi v dôsledku činnosti požičiavateľa alebo v dôsledku technického stavu budovy.
- 6.11 Požičiavateľ bude zabezpečovať pravidelné odborné prehliadky a odborné skúšky (revízie) elektrickej inštalácie vo vypožičaných priestoroch v nasledujúcom rozsahu: rozvádzače a rozvodnice, stabilné el. rozvody a inštalácie po príslušnú zásuvku alebo prípojné miesto, pevné osvetlenie jednotlivých miestností, stabilne nainštalované el. zariadenia a el. spotrebiče, ktoré sú majetkom požičiavateľa.
- 6.12 Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť dodržiavanie zákona NR SR č. 330/1996 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov, vyhlášku MPSVR SR č. 718/2002 Z. z. a ďalších povinností, vyplývajúcich z právnych predpisov na prevádzkovanie činností, na ktoré sú priestory vypožičané na svoje náklady a nebezpečie. Vypožičiavateľ plne zodpovedá za dodržiavanie týchto noriem. Za tým účelom sa vypožičiavateľ zaväzuje umožniť požičiavateľovi prístup na kontrolu priestorov na požiadanie. Prístup a právomoci kontrolných orgánov štátnej správy týmto nie sú dotknuté.

- 6.13 Vypožičiavateľ je povinný vo vypožičaných priestoroch zabezpečovať a dodržiavať na úseku ochrany pred požiarmi ustanovenia § 4 písm. a, e, f, g, h, n, o a § 5 písm. b, j a § 9 ods. 2 písm. c zákona NR SR č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarmi a vykonávacej vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z.z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov.
- 6.14 Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne, najneskôr do troch dní odo dňa vzniku udalosti, požičiavateľovi oznámiť všetky škody spôsobené na predmete výpožičky odcudzením, poškodením, zničením a pod., bez ohľadu na to, či poškodenie predmetu výpožičky bolo spôsobené vypožičiavateľom, treťou osobou alebo objektívnymi, od vôle vypožičiavateľa nezávislými skutočnosťami.
- 6.15 Požičiavateľ sa zaväzuje umožniť vypožičiavateľovi bezproblémový vstup do vypožičaných priestorov. Vypožičiavateľ sa zaväzuje rešpektovať organizačné opatrenia v danom objekte (vstupný a kľúčový režim a pod) a pokyny služby na vrátnici.
- 6.16 Pri ukončení výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť vypožičané priestory v stave, v akom ich prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie.
- 6.17 Vypožičiavateľ zodpovedá za dodržiavanie zákona č. 223/2001 Z.z. o odpadoch a vykonávacích vyhlášok, v znení neskorších predpisov v súlade so všeobecne záväzným nariadením príslušného samosprávneho orgánu a za dodržiavanie zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách v znení neskorších predpisov. Za škody vzniknuté vypožičiavateľovi nedodržaním týchto predpisov požičiavateľ nezodpovedá. Pokuty, ktoré požičiavateľovi vzniknú činnosťou vypožičiavateľa, uhradí vypožičiavateľ.
- 6.18 Zmluvné strany súhlasia s tým, že na doručovanie akýchkoľvek písomností týkajúcich sa tohoto právneho vzťahu sa primerane použijú ustanovenia § 45 až § 50 Občianskeho súdneho poriadku. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti zo strany vypožičiavateľa alebo požičiavateľa budú doručované na adresy, ktoré sú uvedené v časti „zmluvné strany“ tejto zmluvy ako adresy pre doručovanie písomností.
- 6.19 Vnútorne zariadenie vypožičaných nebytových priestorov zabezpečí vypožičiavateľ na vlastné náklady. Toto zariadenie je jeho výlučným vlastníctvom a vysťahuje ho po skončení výpožičky.

## Článok VII Záverečné ustanovenia

- 7.1 Zmluvné strany môžu túto zmluvu meniť a dopĺňať po vzájomnej dohode písomným dodatkom k zmluve podpísaným štatutárnymi orgánmi oboch zmluvných strán.
- 7.2 Na práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy, touto zmluvou bližšie neupravené sa použijú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.


- 7.3 Zmluva bola vyhotovená v štyroch výtlačkoch rovnocenných origináľu, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dve vyhotovenia.
- 7.4 Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzatvárajú slobodne, bez nátlaku, vážne a že ju neuzatvárajú za nápadne nevýhodných podmienok. Text zmluvy vyjadruje ich vôľu, rozumejú mu a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.

V Bratislave dňa 11.6.2003

za požičiavateľa:

SR zast. Ministerstvom dopravy,  
pôšt a telekomunikácií SR

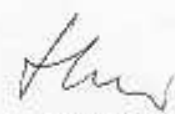
MINISTERSTVO DOPRAVY, PÔŠT  
A TELEKOMUNIKÁCIÍ SR  
Námestie slobody č. 8  
810 05 BRATISLAVA, P.O. BOX č. 100  
80

  
.....  
JUDr. Andrej Holák  
vedúci služobného úradu ministerstva

za vypožičiavateľa:

SR – Úrad verejného zdravotníctva  
MDPT SR

Úrad verejného zdravotníctva MDPT SR  
Legionárska 27,  
831 04 Bratislava

  
.....  
MUDr. Ľubomír Hano, MPH  
riadiťel